

**Separatism between vs. integration within? A policy-oriented
recipe for language-related education in multilingual states**

Diana Pàmias

Supervised by: Prof. Helder De Schutter

E.MA 2012-2013

KU Leuven

Abstract

In multilingual states, language minorities generally require protection. The existing human rights instruments that target the issue are not effective. In this context, the author argues that implementing the right language education policy is pivotal in order to protect language minority rights and to minimise the effects of a given conflict. This thesis is aimed at analysing the nature and implementation of two different educational approaches to language – those applied in Flanders and in Catalonia. In particular, the author discusses whether – under the two linguistic models in question – the language rights of the individuals are protected. Importantly, the thesis assesses whether each of these two models are appropriate given the language capability background of the society they address and what is the impact that they have had on these societies. Although the main analysis revolves around Flanders and Catalonia, this thesis puts forward general recommendations that are applicable to a wide range of multilingual countries and scenarios.

Acknowledgements

Yes, it is a cliché, but true: I could not have done this alone.

First and foremost, I would like to thank my supervisor, Prof. Helder De Schutter, for his tremendous help, outstanding comments, and enlightening conversations. Thanks for encouraging me to close the circle.

Second, a special thanks goes to Prof. Lemmens, Michaël Merrigan, and the KU Leuven team, who have hosted me incredibly well during the second semester of this Master's in Leuven, where I have prepared this thesis from beginning to end.

Third, I would like to take this opportunity to thank the E.MA community, directed by Prof. Angela Melchiorre, for this amazing year and experience. Unforgettable.

Fourth, I want to thank all my family and friends.

A special mention goes to Joan de Solà-Morales. Thanks for the journey.

I dedicate this thesis to my mother.

List of abbreviations

CoE	Council of Europe
EC	European Commission
ECtHR	European Court of Human Rights
EU	European Union
FCNM	Framework Convention for the Protection of National Minorities
HCNM	High Commissioner on National Minorities
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICERD	International Covenant on the Elimination of all forms of racial discrimination
OHCHR	Office of the High Commissioner for Human Rights
OSCE	Organization for Security and Co-operation in Europe
TEU	Treaty on European Union
UN	United Nations
UNDP	United Nations Development Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

2.2. Catalonia.....	42
2.2.1. Introduction and description	43
2.2.2. Past: language conflict and policy from the origins of Catalonia until the Spanish Civil War (from the IX century to 1939)	46
2.2.3. Recent past: language conflict and policy during Franco’s dictatorship and in the transition to democracy (1939-1980).....	50
2.2.4. Present: language policy and education within the current panorama.....	52
3. Comparing two distinct linguistic models: Flanders and Catalonia	57
3.1. Introductory elements and clarifications: setting the scene	57
3.1.1. Minorised languages in the past	57
3.1.2. Minority? Who is the minority?	59
3.1.3. International and regional legal instruments.....	61
3.2. The linguistic models in place	63
3.2.1. Definition of the models	64
3.2.2. Effects of the models	65
3.2.2.1. Public sphere access	66
3.2.2.1.A. Flanders	66
3.2.2.1.B. Catalonia	67
3.2.2.2. Private sphere and social mobility	68
3.2.2.2.A. Flanders	69
3.2.2.2.B. Catalonia	70
3.2.2.3. Newcomers.....	71
4. Conclusions and policy recommendations.....	73
Bibliography	79